



No. 89

N° 89

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**March 3, 2011**

**Jeudi**  
**3 mars 2011**

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
9:00 A.M.

**PRIÈRES**  
9 H

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on Government Order Number 49, on the motion relating to time allocation of Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Wilson) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded, the Acting Speaker then addressed the House as follows:-

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Wilson, déclare qu'à son avis les voix opposées l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on Government Order Number 49 is deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur l'Ordre numéro 49 émanant du gouvernement est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

The Order of the Day for Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act having been read,

À l'appel de l'ordre du jour portant deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé,

There being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Acting Speaker then addressed the House as follows:-

Comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Président par intérim, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act is deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2010, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 140, Loi édictant la Loi de 2010 sur les services de logement, abrogeant la Loi de 2000 sur la réforme du logement social et apportant des modifications corrélatives et autres à d'autres lois.

After some time, pursuant to Standing Order 47(c), the Acting Speaker interrupted the proceedings and announced that there had been more than six and one-half hours of debate on Second Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2010, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts, and that the debate was deemed adjourned, at which point the Government House Leader specified otherwise, whereupon debate continued.

The House recessed at 10:15 a.m.

À 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

**DEFERRED VOTES**

**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on Government Order Number 49, on the motion relating to time allocation of Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission, was carried on the following division:-

**AYES / POUR - 69**

Aggelonitis	Crozier	Kular	Qaadri
Albanese	Delaney	Kwinter	Ramsay
Arnott	Dickson	Lalonde	Ruprecht
Arthurs	Dombrowsky	Leal	Sandals
Bailey	Duguid	Levac	Savoline
Balkissoon	Duncan	Mangat	Shurman
Barrett	Dunlop	Matthews	Smith
Bentley	Elliott	Meilleur	Sousa
Best	Fonseca	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sterling
Broten	Gerretsen	Milloy	Takhar
Cansfield	Hardeman	Mitchell	Van Bommel
Caplan	Hoskins	Moridi	Wilkinson
Carroll	Hoy	Munro	Wilson
Chan	Jaczek	Murray	Witmer
Chiarelli	Jeffrey	Pendergast	Wynne
Chudleigh	Johnson	Phillips	Yakabuski
Clark	Klees	Pupatello	Zimmer
Colle			

**NAYS / CONTRE - 8**

Bisson	Hampton	Marchese	Prue
Gélinas	Horwath	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Tabuns

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission, when Bill 150 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on General Government; and

That the vote on Second Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That the Standing Committee on General Government be authorized to meet on Wednesday, March 9, 2011 and Monday, March 21, 2011 during its regular meeting times for public hearings and be authorized to meet on Wednesday, March 23, 2011 during its regular meeting times for the purpose of clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 4:00 p.m. on Tuesday, March 22, 2011. At 5:00 p.m. on Wednesday, March 23, 2011, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment for clause-by-clause consideration on Wednesday, March 23, 2011. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Thursday, March 24, 2011. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading, which Order may be called that same day; and

That, when the Order for Third Reading of the Bill is called, 1 hour shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That the vote on Third Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 141, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act, was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 71

Aggelonitis	Colle	Klees	Qaadri
Albanese	Crozier	Kular	Ramsay
Arnott	Delaney	Kwinter	Ruprecht
Arthurs	Dickson	Lalonde	Sandals
Bailey	Dombrowsky	Leal	Savoline
Balkissoon	Duguid	Levac	Shurman
Barrett	Duncan	Mangat	Smith
Bentley	Dunlop	Matthews	Sousa
Best	Elliott	Meilleur	Sterling
Bradley	Fonseca	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Takhar
Brotten	Gerretsen	Milloy	Van Bommel
Cansfield	Gravelle	Mitchell	Wilkinson
Caplan	Hardeman	Moridi	Wilson
Carroll	Hoskins	Munro	Witmer
Chan	Hoy	Murray	Wynne
Chiarelli	Jaczek	Pendergast	Yakabuski
Chudleigh	Jeffrey	Phillips	Zimmer
Clark	Johnson	Pupatello	

## NAYS / CONTRE - 8

Bisson  
GélinasHampton  
HorwathMarchese  
Miller (Hamilton East-Stoney Creek)Prue  
Tabuns

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

The House recessed at 11:50 a.m.

À 11 h, 50 l'Assemblée a suspendu la séance.

**1:00 P.M.**

**13 H**

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 160, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational health and safety and other matters. Hon. Mr. Sousa.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 160, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail en ce qui concerne la santé et la sécurité au travail et d'autres questions. L'hon. M. Sousa.

**PETITIONS**

Petition relating to epilepsy treatment centres (Sessional Paper No. P-31) Ms. DiNovo.

Petition relating to the Ontario New Home Warranties Plan Act to modify the Ombudsman Act (Sessional Paper No. P-116) Ms. DiNovo.

Petition relating to amending PBA regulations (Sessional Paper No. P-118) Mr. Hardeman.

**PÉTITIONS**

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC  
BUSINESS**

Mrs. Munro moved,

Second Reading of Bill 152, An Act to enact a Bill of Rights for small business.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M<sup>me</sup> Munro propose,

Deuxième lecture du projet de loi 152, Loi édictant une Charte des droits pour les petites entreprises.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Kwinter then moved,

Second Reading of Bill 148, An Act respecting the Ontario Society of Professional Engineers.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Zimmer then moved,

Second Reading of Bill 138, An Act respecting the Human Resources Professionals Association.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to enact a Bill of Rights for small business, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 148, An Act respecting the Ontario Society of Professional Engineers, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 138, An Act respecting the Human Resources Professionals Association, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

### **ORDERS OF THE DAY**

The Order of the Day for Third Reading of Bill 110, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts having been read,

Ensuite, M. Kwinter propose,

Deuxième lecture du projet de loi 148, Loi concernant l'Association des ingénieurs de l'Ontario.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Zimmer propose,

Deuxième lecture du projet de loi 138, Loi concernant l'Association des professionnels en ressources humaines.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi édictant une Charte des droits pour les petites entreprises, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 148, Loi concernant l'Association des ingénieurs de l'Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 138, Loi concernant l'Association des professionnels en ressources humaines, mise aux voix est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

### **ORDRE DU JOUR**

À l'appel de l'ordre du jour portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois,

There being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 110, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts, be deferred until March 7, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Ms. Best moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:05 p.m.

Comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Président par intérim, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 110, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois, soit différé jusqu'au le 7 mars 2011.

En conséquence, le vote est différé.

M<sup>me</sup> Best propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

#### **PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

Petition relating to traffic lights (Sessional Paper No. P-194) (Tabled March 3, 2011) Mr. Levac.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 160, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational health and safety and other matters (No. 393) (Tabled March 3, 2011).